

[CKR]

## VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK DLE §98 ZZVZ

### EXPLANATION OF COMPETITION CONDITIONS IN ACCORDANCE WITH §98 ZZVZ

ODPOVĚĎ ČÍSLO/ ANSWER NO: 2

#### Identifikační údaje zadavatele / Contracting Authority

Název zadavatele Name of the contracting authority	Město Český Krumlov
IČO ID number	70892156
Adresa sídla Address	Náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov
Osoba oprávněná zastupovat zadavatele Authorized representative	Dalibor Carda, starosta / mayor
Systémové číslo VZ / System Number VZ:	P22V00000030
Evidenční číslo VVZ/ Registration Number VVZ:	Z2022-030487
Zakázka odkaz / Procurement link:	<a href="https://zakazky.ckrumlov.cz/contract_display_644.html">https://zakazky.ckrumlov.cz/contract_display_644.html</a>

#### Identifikační údaje soutěže o návrh / Identification data of the design contest

Název soutěže o návrh Design contest title	Centrum Horní Brána Centre Horní Brána
Profil zadavatele Contracting Authority Profile	<a href="https://zakazky.ckrumlov.cz/">https://zakazky.ckrumlov.cz/</a>

Zadavatel výše uvedené soutěže o návrh obdržel žádost o vysvětlení jejích soutěžních podmínek. Zadavatel poskytuje vysvětlení těchto dotazů v zákonné lhůtě, a to včetně přesného znění žádosti.

*The contracting authority of the above-mentioned design contest received a request for an explanation of its competition conditions. The contracting authority provides an explanation of these questions within the legal deadline, including the exact wording of the request.*

Datum obdržení žádosti o vysvětlení / Date of request for an explanation: 3. 9. 2022

#### Dotaz č.1:

Ve vztahu k soutěžním podmínkám CENTRUM HORNÍ BRÁNA, bodu 10.3 zasíláme následující žádost o vysvětlení, doplnění soutěžních podmínek, konkrétně: Zda by bylo možné upřesnit nároky na počet zastávek/ autobusových stání k zachování v rámci autobusové stanice? Z popisu/kartogramu linek vyplývá, že ve špičce nejsou v autobusové stanici více než 3 autobusy simultánně. Předpokládáme, že takto hodnotné území nemusí sloužit pro odstavná stání autobusů je tomu tak?

#### Odpověď č. 1:

Areál dopravního terminálu rozhodně neslouží pro odstavná stání autobusů. Odstavy jsou zde v max. kapacitě 3 stání a slouží pouze k efektivnějšímu fungování linek s krátkým intervalem mezi příjezdem a dalším odjezdem. Dimenzování kapacit bylo provedeno v rámci projektu rekonstrukce terminálu 2018-2019 a tehdy došlo

## [CKR]

k významnému snížení nároků na plochu na autobusy ve prospěch vybudování parkoviště pro osobní automobily s ambicí případného dalšího rozšíření parkingu do patrového uspořádání. Dnešní pohled na jízdní řády je značně odlišný od stavu v letech 2017-2019, kdy do Českého Krumlova přijíždělo a odjíždělo řádově o desítky spojů více, které zajišťovaly především spojení Prahy ale i některých jiných měst včetně blízkého přeshraničí. Byly to linky hlavně dopravních společností Student Agency a Flix Bus, které uspokojovaly poptávku, kterou generoval cestovní ruch v segmentu individuálních turistů a malých skupin. Je velmi pravděpodobné, že v následujících letech tato kapacita bude postupně opět na terminálu využívána. Z tohoto pohledu se nám nejeví jako vhodné uvažovat o dalším snižování počtu autobusových stání.

Tuto opověď formulujeme jako vlastníci a provozovatelé přestupního terminálu, jímž je Českokrumlovský rozvojový fond, spol. s r.o., obchodní společnost, jejímž jediným vlastníkem je Město Český Krumlov.

### **Answer no. 1:**

*The area of the transport terminal is definitely not used for bus parking. The bus stops have a maximum capacity of 3 stops and serve only for the efficient operation of lines with a short interval between arrival and the next departure.*

*Capacity sizing was carried out as part of the 2018-2019 terminal redevelopment project, and at that time the space requirements for buses were significantly reduced in favour of the construction of a car park with the ambition to eventually further expand the car park into a multi-storey layout. Today's view of the timetables is very different from the situation in 2017-2019, when there were dozens of more buses arriving and departing Český Krumlov, which mainly provided connections to Prague but also to some other cities, including nearby cross-border connections. These were mainly lines of transport companies Student Agency and Flix Bus, which met the demand generated by tourism in the segment of individual tourists and small groups. It is very likely that this capacity will gradually be used again at the terminal in the coming years. From this point of view, it does not seem appropriate to consider further reductions in the number of bus stands.*

*We formulate this opinion as the owners and operators of the transfer terminal, which is Český Krumlovský rozvojový fond, spol. s r.o., a commercial company whose sole owner is the City of Český Krumlov.*

Ing. arch. Igor Kovačević PhD.  
Administrátor soutěže  
Competition administrator